

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiren Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiren Ondaretzat ulertuko direla, nahiz eta bere baliabidez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluan aipatutako ondare eta eskubideen titulatasuna, eta hauek erakunde autonomoari atxikituta egongo direla.

**a) Ibilgetze inmaterialak**

Ibilgetze inmaterialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraikiz amortizatzen dira:

Aplikazio informatikoak	%20
Erabilera eskubideak	%1,29

**b) Ibilgetze materialak**

Ibilgetze materialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraikiz amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,01 - 2,38
Instal. teknikoak eta makineria	%10
Bestelako instal., tresneria eta altzaria	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak**

Epigrafe honetan norbere baliabidez erosi gabeko eta erakundeari atxikituriko ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak jasotzen dira.

Diru-sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie "Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua ordainduz eta atxikituriko aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

**d) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak, sortutako aldiaren arabera kontabilizatzen dira, eta ez kobruak edo ordainketak egiten diren epearen arabera.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-lrabazi Kontuaren "Beste ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafeak aurreko ekitaldietan onartutako obligazioen balio gabetzeak jasotzen ditu.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmatrimales**

*Las inmovilizaciones inmatrimales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Aplicaciones informáticas	20 %
Derechos de uso	1,29%

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Construcciones	1,01 - 2,38%
Instal. técnicas y maquinaria	10%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios**

*En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.*

*Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.*

**d) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

*El importe recogido en el epígrafe "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recoge las anulaciones de obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.*

## 2. Ibilgetze inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenetan hurrengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmateriales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Erabilera eskubideak <i>Derechos de uso</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <i>COSTE</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	258.299		258.299
<b>Sarrerak / Entradas</b>	106.400	2.343.520	2.449.920
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	364.699	2.343.520	2.708.219
<b>AMORTIZAZIOA</b> <i>AMORTIZACIÓN</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	166.734		166.734
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	52.965	15.119	68.084
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	219.698	15.119	234.818
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	91.565		91.565
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	<b>145.001</b>	<b>2.328.400</b>	<b>2.473.401</b>

## 3. Ibilgetze materialak

Epigrafe honetako mugimenduak izan dira:

idazpenetan hurrengo

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan / En euros

	Lursailak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	Instalazio teknikoak eta makineria <i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestelako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>					
<i>COSTE</i>					
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	8.400.889	733.611	469.397	231.128	9.835.026
<b>Sarrerak / Entradas</b>		75.801	83.279	35.417	194.497
<b>Bajak / Bajas</b>	(4.532.640)	(74.441)	(43.703)	(70.128)	(4.720.912)
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>					
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	3.868.250	734.971	508.972	196.417	5.308.610
<b>AMORTIZAZIOA</b>					
<i>AMORTIZACIÓN</i>					
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	1.787.180	271.344	214.714	158.074	2.431.312
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	98.385	73.497	53.665	39.283	264.831
<b>Bajak / Bajas</b>	(786.472)	(74.441)	(43.703)	(70.128)	(974.745)
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>					
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	1.099.093	270.400	224.676	127.230	1.721.399
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>					
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>					
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	6.613.710	462.267	254.683	73.054	7.403.714
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>					
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	2.769.157	464.571	284.296	69.188	3.587.211

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b> <i>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b> <i>Ejercicio corriente</i>	1.487	2.524
	<b>1.487</b>	<b>2.524</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Kobratzeko dauden eskubideak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-08</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-08</i>
<b>2007</b>	2.524	2.524	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>2.524</b>	<b>2.524</b>	

## 5. Langileak

Epigrafearen banaketa honako hau da:

## 5. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
<b>Langileentzako maileguak</b>		
<i>Préstamos al personal</i>	75.877	96.193
<b>Ordainsariengatiko aurrerakinak</b>		
<i>Anticipos de remuneraciones</i>		2.682
	<b>75.877</b>	<b>98.875</b>

“Langileentzako maileguak” deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta “Préstamos al personal” han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	Emandakoak Concedidos	Amortizatuak Amortizados	2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008
<b>Langileentzako maileguak</b>				
<i>Préstamos al personal</i>	96.193	37.856	58.172	75.877
	<b>96.193</b>	<b>37.856</b>	<b>58.172</b>	<b>75.877</b>

Langileentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

## 6. Finantza-inbertsio iragankorrak

Epigrafe honetan, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori, erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, aipatutako erakunde horren diruzaintza eragiketa gehienak, Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

## 6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

## 7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	Ejercicio 2008	Ejercicio 2007
<b>ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b>		
<i>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	2.163.348	1.409.877
<b>Aurreko ekitaldiak</b>		
<i>Ejercicios anteriores</i>	6.660	28.000
	<b>2.170.008</b>	<b>1.437.877</b>
<b>ADMIN. OROKORRA, ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b>		
<i>ADMÓN GENERAL, ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	5.389	
	<b>2.175.398</b>	<b>1.437.877</b>

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Baliogabetzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-12-31n
	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-08</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-08</i>
<b>2006</b>	28.000	28.000		
<b>2007</b>	1.409.877	1.399.508	3.709	6.660
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1.437.877</b>	<b>1.427.508</b>	<b>3.709</b>	<b>6.660</b>

**8. Herri Administrazioak**

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**8. Administraciones Públicas**

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>	2007ko ekitaldia <i>Ejercicio 2007</i>
<b>Gizarte-Segurantza hartzekoduna</b> <i>Seguridad Social acreedora</i>	425.024	377.820
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak hartzekodunak</b> <i>Otros organismos de previsión social acreedores</i>	22.092	15.071
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatiko hartzekoduna</b> <i>Hacienda Pública, acreedor por retenciones practicadas</i>	378.387	337.670
	<b>825.503</b>	<b>730.561</b>

Halaber, Herri Administrazioak deituriko epigrafean agertzen den "Ogasun Publikoa, BEZarengatiko zorduna" deritzon kontuaren 4.436€-eko saldoa, 2007 eta 2008. urteetan egiteke dagoen BEZaren likidazioari dagokio.

Asimismo, el saldo de 4.436€ de la cuenta "Hacienda Pública, deudor por IVA" del epígrafe de Administraciones Públicas se corresponde con la liquidación pendiente de IVA de los ejercicios 2007 y 2008.

## 9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzari zuzenketa:

**Ekonomia-ondare emaitza***Resultado económico-patrimonial***Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak***Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado***Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak***Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control***Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak***Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio*

## 9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>		
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	1.873.072	3.742.620
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b>		
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	332.915	352.226
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak</b>		
<i>Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control</i>	3.746.168	
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>		
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(3.859.672)	(129.334)
	<b>2.092.482</b>	<b>3.965.512</b>

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

FONDOEN APLIKAZIOAK	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>IBILGETUAREN ESKURAKETAK</b>		
<i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>		
<b>Ibilgetze inmaterialak</b>		
<i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	2.449.920	42.713
<b>Ibilgetze materialak</b>		
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	194.497	274.287
	2.644.417	317.000
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b>		
<b>APLIKAZIOEKIKO</b>		
<i>EXCESO DE ORIGENES</i>		
<i>SOBRE APLICACIONES</i>		
<b>Kapital zirkulat. gehikuntza</b>		
<i>Aumento del capital circulante</i>	1.791.585	3.648.513
	<b>4.436.002</b>	<b>3.965.512</b>

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN JATORRIAK	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
<i>ORIGENES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO</b>		
<b>BALIABIDEAK</b>		
<i>RECURSOS PROCEDENTES</i>		
<i>DE LAS OPERACIONES</i>	2.092.482	3.965.512
<b>KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK</b>		
<i>SUBVENCIONES DE CAPITAL</i>	2.343.520	
	4.436.002	3.965.512



C.- Kapital zirkulatuaren aldaketa:

C.- Variación del capital circulante:

Eurotan / En euros

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008ko ekitaldia		2007ko ekitaldia	
	Ejercicio 2008		Ejercicio 2007	
	Gehikuntzak	Murrizketak	Gehikuntzak	Murrizketak
	Aumentos	Disminuciones	Aumentos	Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b> DEUDORES				
<b>Eskubide aitortuengatiko zordunak</b> Deudores por derechos reconocidos		1.037	80	
<b>Zenbait zordun</b> Deudores varios	272.692			2.447
<b>Langileak</b> Personal		22.997	27.470	
<b>Herri Administrazioak</b> Administraciones Públicas	1.275		3.161	
<b>ENTE, TALDEKO SOZIETATE ETA ADMIN. OROKORRAREKIKO ZORRAK</b> DEUDAS CON ENTES, SOCIEDADES DEL GRUPO Y ADMÓN GENERAL				
<b>Administrazio Orokorrarekiko zorrak</b> Deudas con la Administración General		5.389		
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> OTRAS DEUDAS				
<b>Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak</b> Acreedores por obligaciones reconocidas		732.132	560.715	
<b>Zenbait hartzekodun</b> Acreedores varios		352		90
<b>Herri Administrazioak</b> Administraciones Públicas		94.942		92.317
<b>FINANTZA-INBERTSIO IRAGANKORRAK</b> INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES				
<b>Administrazio Orokorrari kredituak</b> Créditos a la Administración General	2.353.579		3.159.908	
<b>DIRUZAINZA</b> TESORERÍA	20.889			7.967
	2.648.435	856.850	3.751.334	102.821
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA</b> VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	<b>1.791.585</b>		<b>3.648.513</b>	

**10. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea****10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2008 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA</b>	
<i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>1.873.072</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b>	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>338.753</b>
<b>Ibilgetze inmaterialen eskuraketak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	106.400
<b>Ibilgetze materialen eskuraketak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	194.497
<b>Langileei emandako maileguak</b>	
<i>Concesión de préstamos al personal</i>	37.856
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b>	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>58.172</b>
<b>Langileei emandako maileguen amortizazioa</b>	
<i>Amortización de préstamos al personal</i>	58.172
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b>	
<i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>4.079.083</b>
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	332.915
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak</b>	
<i>Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control</i>	3.746.168
<b>KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK</b>	
<i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>3.859.672</b>
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	3.859.672
<b>2008 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA</b>	
<i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>1.811.901</b>